

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 20 (2007)  
**Heft:** [12]: Wettbewerb, concours, concorso : Jugend plant Freiraum

**Artikel:** Sieben Mal mehr : ein Manifest  
**Autor:** Müller-Hotz, Rosmarie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-123338>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sieben Mal mehr: ein Manifest

Der Wettbewerb «Jugend gestaltet Lebensraum» hat gezeigt: Jugendliche wollen unkonventionelle Wege und Lösungen. Deshalb haben die Professorin und Professoren des Studiengangs «Raumplanung» an der HSR Hochschule für Technik Rapperswil über Aufgaben und Grenzen der Raumplanung und über die Ausbildung diskutiert. Aus dieser Debatte leitete Rosmarie Müller sieben Folgerungen ab:

- *Mehr teilen* Verantwortung ist teilbar. Raumplanerinnen und Raumplaner übernehmen gemeinsam mit kompetenten Partnerinnen und Partnern Verantwortung!
- *Mehr handeln* Raumplanung ist langfristig und nachhaltig. Sie ist verankert in Gesetzen und Plänen. Doch die Welt und die Umwelt verändern sich schnell. Die Raumplanerinnen und Raumplaner reagieren darauf kurzfristig!
- *Mehr zusammenarbeiten* Für den raumplanerischen Prozess ist unverzichtbar, dass alle Bevölkerungsgruppen – auch Jugendliche – mitwirken. Die Raumplanerinnen und Raumplaner beziehen sie in die Problemlösungen ein und bieten Plattformen an!
- *Mehr kundgeben* Von aussen betrachtet wirkt Raumplanung schwerfällig und abstrakt. Sie muss sich besser verständlich machen. Die Raumplanerinnen und Raumplaner nehmen aktuelle Themen auf und äussern sich dazu!
- *Mehr gestalten* Die Raumplanung muss koordinieren, verwalten und künftig vor allem mehr gestalten. Neben Instrumenten und Planungsmethoden entwerfen die Raumplanerinnen und Raumplaner auch Visionen!
- *Mehr zulassen* Kreativität braucht Freiräume. Die Raumplanerinnen und Raumplaner setzen sich für «Grauzonen» ein, in denen Experimente gedeihen können!
- *Mehr wirken* Wer Räume plant, ist politisch tätig. Die Raumplanerinnen und Raumplaner sind sich dessen bewusst und bringen ihre Anliegen rechtzeitig ein!

Prof. Rosmarie Müller-Hotz, IRAP Institut für Raumentwicklung

## Français Sept fois plus – un manifeste

Le concours «Les jeunes façonnent l'espace de vie» a montré que les jeunes veulent des voies et des solutions hors des sentiers communs. C'est pourquoi le corps enseignant du cursus de formation d'urbaniste-aménagiste à la HSR de Rapperswil a discuté des tâches et des limites de l'aménagement du territoire et de la formation. Voici les sept conclusions de Rosmarie Müller:

- *Plus de partage* La responsabilité de notre espace de vie est divisible. Les urbanistes-aménagistes l'assument avec des partenaires compétents!
- *Plus d'action* L'aménagement du territoire est à long terme, durable et ancré dans des lois et des plans. Pourtant, le monde et l'environnement changent vite. Les urbanistes-aménagistes savent y réagir à court terme!
- *Plus de coopération* Pour le processus d'aménagement du territoire, la coopération de tous les groupes de la population est indispensable, y compris celle des jeunes. Les urbanistes-aménagistes l'intègrent dans leurs solutions et proposent des plateformes!
- *Plus d'information* Vu de l'extérieur, l'aménagement du territoire semble être pesant et abstrait. Il doit se faire plus compréhensible. Les urbanistes-aménagistes abordent des thèmes actuels et s'expriment de manière ciblée!
- *Plus de conception* L'aménagement du territoire doit coordonner, gérer et concevoir davantage à l'avenir. Les urbanistes-aménagistes développent des instruments de travail, des méthodes de planification et des visions!
- *Plus de liberté* La créativité a besoin d'espace. Les urbanistes-aménagistes s'investissent dans les «zones d'ombre» pour expérimenter!
- *Plus d'activité* Quiconque aménage des espaces territoriaux fait une action politique. Les urbanistes-aménagistes en deviennent conscients et s'investissent professionnellement et politiquement en temps opportun!

## Italiano Sette volte di più – un manifesto

Il concorso «I giovani progettano gli spazi del futuro» lo dimostra: i giovani vogliono praticare vie e soluzioni non convenzionali. Così la professoressa e i professori del corso di studi «Pianificazione del territorio», della Scuola tecnica superiore HSR di Rapperswil, hanno discusso su mansioni e limiti della pianificazione territoriale e della formazione specifica. Dal dibattito Rosmarie Müller ha tratto sette conclusioni:

- *Più condivisione* La responsabilità per il nostro spazio di vita è condivisibile. Gli urbanisti condividono la responsabilità con partner competenti!
- *Più capacità d'azione* La pianificazione territoriale è concepita a lungo termine e in modo sostenibile, è ancorata a leggi e progettazioni. Certo, il mondo e l'ambiente si trasformano rapidamente. Gli urbanisti sanno reagire in tempi brevi!
- *Più collaborazione* Per il processo pianificatorio è indispensabile la partecipazione di tutti i gruppi demografici – anche dei giovani. Gli urbanisti li coinvolgono nella soluzione dei problemi, offrendo loro delle piattaforme!
- *Più comunicazione* Vista dall'esterno, la pianificazione del territorio sembra essere una tematica noiosa e astratta. È necessario renderla più comprensibile. Gli urbanisti riprendono dei temi di attualità, sui quali si esprimono con un linguaggio arguto!
- *Più realizzazione* La pianificazione deve coordinare, gestire e, soprattutto, realizzare di più in futuro. Oltre a strumenti e metodi pianificatori, gli urbanisti elaborano delle proiezioni!
- *Più libertà* La creatività ha bisogno di spazio. Gli urbanisti si impegnano a creare delle «zone grigie» in cui sia possibile sperimentare!
- *Più attivi* Chi pianifica gli spazi è politicamente attivo. Gli urbanisti ne sono consapevoli e si attivano professionalmente e politicamente!